

3) NOTAS BIBLIOGRÁFICAS

E. Farfán Navarro, *El desierto transformado. Una imagen deuteroisaina de regeneración* (Roma: Editrice Pontificio Instituto Bíblico 1992) 304 pp.

Este volumen, que forma el número 130 de la «Analecta Bíblica» del Instituto Bíblico de Roma, es una tesis doctoral con sus características de estudiar a fondo los términos hebraicos de la perícopa. Aquí se analiza el texto de Is 41, 17-20, donde se habla de los pobres «sedientos» israelitas, que al fin verán colmada su sed porque Dios va a convertir en vergel el mismo desierto para que puedan vivir holgadamente en él. El profeta empalma aquí con otros textos del Deutero-Isaías, que se caracteriza por una idealización del futuro con una imaginación desbordada con miras a la situación de los tiempos mesiánicos que van a comenzar después del retorno de los exiliados a la patria añorada. Todo como consecuencia de la intervención del «Santo de Israel» después de cubrir de ignominia a sus enemigos que los sojuzgaron (41, 10-16), lo que da la clave para entender el inciso sobre la transformación del desierto en vergel.

El autor estudia primero las diversas interpretaciones de la perícopa, destacando el sentido alegórico de los Santos Padres y la de algunos textos judaicos. Después muestra cómo la exégesis actual interpreta la sección como una idealización para animar a los cautivos cuando ya está cerca la liberación con la perspectiva de la invasión de Ciro, que será el «ungido» de Yahweh para repatriar a su pueblo. Aunque el profeta piensa en el retorno de los desterrados, cree el autor que en el contexto no se trata de convertir el desierto en un vergel como lugar de tránsito de los repatriados —una repetición del Éxodo en clave más idealizada— sino en la idealización de la tierra en que van a instalarse, que no va a ser la tierra misérrima en que vivieron sus antepasados, sino la transformada como anunciaban Amós y Oseas, pues la bendición de Yahweh sobre su pueblo trae consigo la transformación del entorno geográfico en que los «hijos de la Alianza» se van a instalar.

En realidad, todo el estudio es un alarde de pormenorizada lexicografía hebraica a base de los términos empleados. Mucho diccionario y poca teología bíblica. Demasiado armazón filológico para tan pobre resultado doctrinal. Aquí la erudición excesiva oscurece el mensaje doctrinal. Los árboles no dejan ver el bosque.

M. García Cordero, O.P.